



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
11 August 2014
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Восьмьдесят первая сессия**

Краткий отчет о 2181-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 15 августа 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Автономов

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

*Восемнадцатый – двадцатый периодические доклады
Республики Фиджи*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.12-44927 (R) 070814 110814



* 1 2 4 4 9 2 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Восемнадцатый – двадцатый периодические доклады Фиджи
(CERD/C/FJI/18-20, HRI/CORE/FJI/2006 et Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегации Фиджи занимает место за столом заседаний Комитета.*

2. **Г-н Восеа** (Фиджи) говорит, что отныне все граждане Фиджи называются фиджийцами и признаются таковыми в Конституции, что свидетельствует о твердом намерении правительства выстроить общую национальную самобытность и усилить социальную сплоченность. Этническое происхождение более не упоминается в анкетах и прочих официальных документах, но можно по-прежнему исходить из того, что представители коренного населения Фиджи составляют 60% населения, фиджийцы индийского происхождения – 34%, и представители остальных народностей – 6%. За период после рассмотрения предыдущего доклада государство-участник добилось заметного прогресса в деле осуществления Конвенции. В октябре 2008 года Президент страны утвердил Народную хартию перемен, мира и прогресса, призванную превратить Фиджи в настоящую демократию, основанную на общем и равноправном гражданстве. Государство-участник также заложило стратегическую основу для осуществления перемен с целью облегчить осуществление положений Хартии и разработало Дорожную карту построения демократии и устойчивого социально-экономического развития на период 2009–2014 годов; предусмотрено осуществление стратегических решений и программ, позволяющих установить прочный демократический режим и обеспечить эффективное руководство страной и национальное единство. Действия Фиджи основаны на руководящих принципах, соответствующих требованиям Конвенции, включая: соблюдение равенства и уважение достоинства всех граждан; уважение культурного, религиозного и философского разнообразия; равный доступ к благам развития и равенство возможностей на основе личных заслуг.

3. Г-н Восеа указывает, что его страна сняла свои оговорки к статьям 2, 3, 4, 5, 6, 15, 20 Конвенции, поскольку не считает их более необходимыми в свете, в частности, реформы избирательной системы, системы недвижимого имущества и образовательной системы. Он указывает на предстоящее принятие новой Конституции Фиджи – будущей основы для общего и равноправного гражданства, и особенно Хартии, которая обеспечит защиту и продвижение прав всех фиджийцев. Предстоит созыв учредительного собрания с участием представителей всех секторов фиджийского общества для обсуждения проекта конституции, который будет представлен в январе 2013 года. С принятием новой Конституции должен окончательно оформиться независимый статус фиджийской Комиссии по правам человека, в задачи которой входит, среди прочего, расследовать случаи дискриминации, в том числе по расовому признаку. Со времени представления предыдущего доклада были проведены важные законодательные реформы, и, в частности, в 2009 году был принят декрет о преступности, некоторые положения которого касаются расовой дискриминации, а в 2012 году принят декрет о правопорядке, содержащий запрет расовых оскорблений; в 2007 году был принят декрет о трудовых отношениях, запрещающий расовую дискриминацию в области занятости. Набор и приём на государственную службу, в том числе в армию и в полицию осуществляется независимо от расовой принад-

лежности или пола, исходя из личных качеств. Государство отдает себе отчет в том, что этнические меньшинства и в первую очередь фиджийцы индийского происхождения недостаточно представлены в армии и в полиции, но нужно также признать, что эти виды госслужбы не привлекают представителей меньшинств.

4. Политика во всех областях жизни общества основывается на принципах недискриминации, равенства и справедливости по отношению ко всем расам. Фиджийские суды независимы, и все, кто перед ними предстают, находятся в равных условиях. В области образования были переименованы школы, названия которых вызывали расистские ассоциации. Принятая правительством политика введения учебных карт позволит обеспечить одинаковое качество преподавания во всех школах и ликвидировать преференции в области обеспечения школьного образования, которое раньше определялось по расовому признаку. Школьные программы будут направлены на поощрение терпимости и взаимоуважения между гражданами Фиджи. Преподавание языков айтокеи (фиджийского языка коренного населения) и хинду отныне обязательно во всех учебных заведениях. Обширные участки земель, населенных коренными фиджийцами (народ айтокеи), еще не освоены, и поэтому правительство Фиджи намерено более активно предлагать их для экономического и социального развития. В этой связи в 2012 году был принят декрет об эксплуатации недвижимости, обеспечивающий доступ к этим участкам всем, включая не-граждан страны. Большинство участков принадлежит представителям народа айтокеи, но все больше и больше договоров аренды заключают и фиджийцы индийского происхождения. Народ айтокеи не следует рассматривать, как коренной, в том смысле, в каком он понимается в Декларации ООН о правах коренных народов. Государство-участник намерено перестроить систему, из-за которой возникло разделение между расами и интересы народа айтокеи получили преимущество по сравнению с интересами остальных этнических общин. Права коренных жителей ни в коем случае не являются более важными, чем любые другие права человека. Некоторые особые преимущества, обеспечиваемые народу айтокеи, все еще сохраняются, но правительство намерено ликвидировать привилегии, предоставляемые только отдельным группам населения за счет всех остальных. Оно, например, прекратило действие преференциальных мер, программ экономического развития и генерирующих заработки проектов, предназначенных только для какой-то одной этнической группы. Согласно Народной хартии, помощь развитию не должна предоставляться по расовому признаку.

5. **Г-н Саиду** (докладчик по Фиджи) с удовлетворением отмечает, что доклад готовился с участием гражданского общества, и просит уточнить, кто наиболее активно участвовал в этих консультациях. Он констатирует, что в государстве-участнике действует запрет на сбор статистических данных об этническом происхождении на том основании, что он провоцирует дискриминацию, и тем не менее предлагает ему сбор таких данных все-таки проводить для облегчения работы Комитета. К положительным моментам докладчик с удовлетворением относит отзыв оговорок государства-участника по целому ряду статей Конвенции, реализацию дорожной карты построения демократии и устойчивого социально-экономического развития, обязательство правительства провести национальную консультацию по тексту новой конституции и меры, принятые в области образования с конкретной целью запретить все формы расовой дискриминации. Он спрашивает, была ли дорожная карта переведена на все языки страны и все ли заинтересованные стороны приняли участие в ее разработке. Докладчик также спрашивает, какие меры правительство приняло для приведе-

ния фиджийской Комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

6. Относительно статьи 1 Конвенции докладчик спрашивает, содержится ли в законодательстве государства-участника определение расовой дискриминации. Хотя в Уголовном кодексе и в принятом в 2012 году декрете о порядке разжигание расовой ненависти квалифицируется, как правонарушение, нигде расовый мотив правонарушения не определен, как отягчающее обстоятельство. По поводу статьи 2 Конвенции докладчик спрашивает, насколько эффективными явились принятые законодательные меры по борьбе против расовой дискриминации. Поскольку не все этнические группы имеют равный доступ к рабочим местам, в частности в системе государственной службы, докладчик просит делегацию проинформировать Комитет о тех конкретных мерах, которые были приняты с целью обеспечить всем фиджийцам доступ на государственную службу на справедливых основаниях. Докладчик спрашивает, были ли Народная хартия перемен, мира и прогресса и запрещающие расовую дискриминацию законы распространены на всех трех основных языках Фиджи.

7. По статье 4 Конвенции докладчик выражает свою озабоченность в связи с тем, что, несмотря на осуждение государством всех учений, основанных на расовом превосходстве, в стране по-прежнему совершаются преступления по расовым мотивам. Исходя из того, что между вопросами расы и религии существует тесная взаимосвязь, государству-участнику предлагается представить информацию о мерах, предпринимаемых для недопущения религиозных конфликтов. По статье 5 Конвенции докладчик отмечает, что 88% земель принадлежит представителям народа айтокеи, и спрашивает, предусмотрена ли в законе о недвижимой собственности конфискация по соображениям общественной пользы, а также просит представить сведения о продлении договоров аренды, заключенных представителями других народов страны. В то время как правительство утверждает, что все фиджийцы имеют равный доступ к правосудию, неправительственные организации (НПО) сообщают в своих докладах, что есть категории лиц, которым процессуальные гарантии не представляются, и что судебно-правовая система не независима. Делегацию просят дать разъяснения по этому поводу.

8. Г-н Саиду ссылается на информацию о том, что армейские подразделения и правоохранительные органы посягали на безопасность граждан по причине их расовой принадлежности, и что никаких преследований в отношении них не последовало, и спрашивает, какие средства доступны жертвам подобных деяний с целью получения помощи и наказания виновных. По вопросу о правах на труд, на жилье, на здоровье, на социальное обеспечение и социальные услуги делегацию просят представить дополнительную информацию о том, насколько эффективны программы, нацеленные на обеспечение равенства различных этнических групп. Судя по имеющейся в распоряжении Комитета информации, этнические меньшинства подвергаются дискриминации, и делегацию просят сообщить, какие меры принимаются для включения этнических меньшинств в национальные программы развития. По статье 6 Конвенции, докладчик хотел бы получить больше информации о работе с жалобами, касающимися расовой дискриминации, и призывает государство-участник обеспечить перевод текста Конвенции на все национальные языки и его повсеместное распространение. По статье 7 докладчик с удовлетворением отмечает, что правительство приняло решение отказаться от выделения субсидий государственным школам, так или иначе практикующим в отношении учеников дискриминацию по признакам расы, пола или религиозной принадлежности, и спрашивает, осуществляется ли уже эта политика на практике. Он также хотел бы знать, приведены ли школь-

ные программы в соответствии с директивами Министерства образования, касающимися борьбы против расовой дискриминации.

9. **Г-н Лахири** с удовлетворением отмечает, что в сентябре 2014 года в стране впервые пройдут выборы по принципу "один человек – один голос", и просит уточнить, как осуществляется внедрение системы пропорционального представительства.

10. **Г-н Мурильо Мартинес** с удовлетворением воспринимает принятие государством-участником дорожной карты и просит подробнее рассказать, как гражданское общество участвовало в разработке этого документа и каково его воздействие в области расовой дискриминации. Он предлагает делегации представить информацию о распределении землевладений с разбивкой по этническому происхождению и об участии государства-участника в проведении Международного года лиц африканского происхождения в 2011 году и в Международном десятилетии лиц африканского происхождения, начало которого запланировано на 2013 год.

11. **Г-н Дьякону** констатирует, что в фиджийском законодательстве нет квалификации расовой дискриминации и что дискриминационные действия запрещены лишь в области занятости. Он предлагает государству-участнику как можно скорее исправить это положение вещей таким образом, чтобы дискриминация была запрещена во всех областях жизни общества. Он отмечает, что некоторые положения статьи 4 Конвенции включены во внутреннюю нормативно-правовую базу, но в то же время запрет на насильственные действия расистского характера вступает в силу, только если эти действия были приравнены к преступлению против человечности. Однако согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, преступлением против человечности считаются действия, совершенные в рамках широкомасштабного или систематического нападения на любых гражданских лиц, что не является исчерпывающей квалификацией всех возможных расистских актов. Фиджи должны уделить этому вопросу все необходимое внимание и также запретить в соответствии с требованиями п. б статьи 4 Конвенции все организации, поощряющие расовую дискриминацию и подстрекательские к ней.

12. **Г-н Дьякону** просит делегацию Фиджи объяснить, почему правовые нормы, касающиеся безгражданства, не имеют отношения к фиджийцам, подтвердить или опровергнуть сообщения о том, что Национальная комиссия по правам человека лишилась своих руководителей – председателя и его заместителя, а также, если дело обстоит именно таким образом, как в таком случае эта инстанция может выполнять свой мандат. Он призывает Фиджи ликвидировать юридическую и социальную систему, за счет которой был институционализирован расизм, и принять с этой целью временные специальные меры в пользу групп населения, которые ранее находились в ущемленном положении.

13. **Г-н де Гутт** принимает к сведению принятый в 2010 году декрет, которым правительство Фиджи вместо термина "коренные фиджийцы" ввело для их обозначения новое название – "айтокеи", но констатирует при этом, что на практике под айтокеи понимают любых представителей какой-либо коренной общины, в связи с чем у него возникает вопрос, не сохраняется ли за счет этого фактическое различие между коренными фиджийцами и всеми остальными. У него также возникают сомнения относительно того, какое реальное значение вкладывается в понятие общий национальный идентитет. **Г-н де Гутт** хотел бы знать, означает ли принятие правительством директивы, предписывающей прекращение сбора данных об этнической принадлежности, что отныне государство-участник не будет больше собирать статистические данные этнического ха-

рактера даже в тех случаях, когда опрашиваемые лица сами по собственной инициативе имеют конкретную самоидентификацию.

14. **Г-н Торнберри** спрашивает, считают ли приемлемым термин "айтокеи" те, кого он обозначает, и просит представить более подробные сведения о системах полной земельной собственности и обычного права владения землей. Он просит фиджийскую делегацию уточнить, была ли проведена консультация со всеми гражданами Фиджи по проекту новой конституции и были ли приняты меры для того, чтобы начатая законодательная реформа отразила интересы всех граждан страны.

15. **Г-жа Джануари-Бардилль** говорит, что в докладе Фиджи мало внимания уделено женщинам и конкретным формам расовой дискриминации в отношении женщин, и предлагает государству-участнику привести в следующем докладе данные с разбивкой по полу и расовой принадлежности или этническому происхождению, как того требует Общая рекомендация № 25 Комитета, касающаяся связанных с гендерной проблематикой аспектов расовой дискриминации. Она просит делегацию указать, какими юридическими способами защиты могут воспользоваться женщины – жертвы расовой дискриминации. Наконец, она хотела бы получить более точные сведения о целях, которые государство-участник стремится достичь благодаря осуществлению Народной хартии.

16. **Г-н Кали Цай** озабочен тем, что государство-участник посчитало необходимым провозгласить путем принятия декрета готовность к общему национальному идентитету, но при этом не провело никаких предварительных консультаций по этому поводу. Он задается вопросом, не может ли случиться так, что лица, которые не чувствуют причастности к этому национальному идентитету, подвергнутся гонениям со стороны других групп населения. Было бы полезно, чтобы делегация прокомментировала сообщения, полученные от НПО, согласно которым государство-участник не имеет ни желания, ни намерения консультироваться с гражданским обществом по поводу законодательных мер, направленных на борьбу с расовой дискриминацией. Г-н Кали Цай напоминает, что в соответствии с общей рекомендацией № 31, касающейся предупреждения расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, государство-участник обязано обеспечить представшим перед судом лицам, не владеющим официальным – английским – языком, помощь переводчика на всех стадиях процесса.

17. **Г-н Линдгрэн Алвис** отмечает, что Фиджи переживают переходный период и что еще предстоит многое сделать, прежде чем будет достигнута заявленная цель – построение объединенного и единого государства. Исходя из предложенных делегацией разъяснений, он делает вывод, что лица, которых раньше называли "коренные фиджийцы", а теперь называют "айтокеи", больше не хотят, чтобы их считали коренными жителями, но в то же время он призывает государство-участник принять особые меры с целью обеспечить защиту некоторых других фиджийских малых общин.

18. **Г-н Васкес** просит представить уточнения относительно принятого в 2012 году декрета, запрещающего "оскорбления расового характера". Более конкретно, он хотел бы понять, какое именно поведение в данном случае имеется в виду и какова точная квалификация "оскорбления расового характера" с точки зрения положений, содержащихся в статье 4 Конвенции. Он просит дополнительной информации о поступках и высказываниях, подвергнутых запрету в декрете 2009 года, касающемся средств массовой информации и предусматривающем административные наказания в случаях подстрекательства к расовой дискриминации с использованием средств массовой информации. Он за-

дается вопросом, не повлечет ли такой декрет за собой ограничения свободы печати или свободы слова, и предлагает делегации более подробно высказаться по этому поводу.

19. **Г-н Кемаль** просит делегацию представить такие структурированные данные, которые отразили бы экономическое положение различных этнических групп, чтобы можно было лучше себе представить сохраняющиеся в стране различия в уровнях доходов и социально-экономических условиях. Он отмечает, что экономическое развитие привело к дальнейшему обнищанию населения в сельских районах и просит делегацию высказать свое мнение на этот счет. Г-н Кемаль понимает представленные сведения таким образом, что правительство Фиджи приняло решение относительно кадровой военной службы, на которую ранее брали только представителей народа айтокеи, а теперь она станет доступной и фиджийцам индийского происхождения; он спрашивает, намерено ли правительство принять какие-то меры с целью поощрять поступление этих последних на военную службу. Он также спрашивает, насколько легко представитель этнического меньшинства может поступить на государственную службу. Наконец, отмечая, что земли народа айтокеи находятся в общинной собственности, он спрашивает, на каких условиях заключаются договоры аренды на сельскохозяйственные угодья, насколько легко фиджийцы индийского происхождения могут обзавестись землей и каковы гарантии сохранности прав собственности на недвижимость.

20. **Г-н Амир** хотел бы знать, существуют ли какие-либо правовые нормы, регулирующие эксплуатацию морских ресурсов коренными народами. Напомнив, что Фиджи в 1970–1980-х гг. участвовали в Ломейской конвенции, он спрашивает, какие отношения, в том числе торговые существуют сегодня между Фиджи и Европейским союзом. Ему также хотелось бы знать, имеют ли собственники недвижимости право на компенсацию в случае, если, например, в результате климатического ущерба дальнейшая эксплуатация их сельскохозяйственных участков становится невозможной. Наконец, он просит делегацию рассказать о первых достижениях в области осуществления Дорожной карты построения демократии и устойчивого социально-экономического развития на период 2009–2014 годов. В более общем плане он спрашивает, каким образом государство намеревается гарантировать коренным народам соблюдение прав, закрепленных в Декларации о правах коренных народов.

21. **Председатель**, выступая в своем качестве члена Комитета, спрашивает, одинаково ли представители народа айтокеи и фиджийцы индийского происхождения представляют себе будущее Фиджи и сохраняется ли какая-либо напряженность в меж- и внутриобщинных отношениях.

22. **Г-н Кут** спрашивает, будет ли Народная хартия, призванная заменить Конституцию, принята на референдуме или в парламенте. Если он правильно понимает, фиджийская армия состоит из кадровых военных, и он спрашивает, как отбирают кандидатов на военную службу и разрешен ли набор в армию представителей всех этнических групп.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.